

The Book of Genesis

The Book of Genesis

A Hebrew Reader



Timothy A. Lee Publishing

The Book of Genesis: A Hebrew Reader

Copyright © 2023 by Timothy A. Lee

Timothy A. Lee Publishing, Cambridge, England

www.timothyalee.com

@Timothy_A_Lee

All rights reserved. This publication may not be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher. For permission requests, contact requests@timothyalee.com.

This biblical base text is based on the Westminster Leningrad Codex, which is in the public domain.

Lemma and morphology data are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0). This is original work of the Open Scriptures Hebrew Bible project available at <https://github.com/openscriptures/morphhb>

First Edition 2023

ISBN: 978-1-916854-21-5

CONTENTS

Introduction	vii
Abbreviations	xv
Genesis	1
Paradigms	149
Glossary	190
Accents Tables	203
Maps	205

Introduction

This is a Hebrew reader for The Book of Genesis. It is designed as a useful cost-efficient tool for two groups of people. First, for students learning Biblical Hebrew after a year's worth of study this series provides the material to grow in reading ability from the primary texts. Second, this series is designed for pastors, rabbis, scholars, and curious lay people looking to refresh their Hebrew, or use them in preparation for their work of study, preaching, and teaching.

The book immerses the reader in the biblical texts in order to build confidence reading Biblical Hebrew as quickly as possible. The transition from translating basic sentences to reading whole passages and books is a steep learning curve that can be discouraging to students. To help bridge this gap, the reader's generous glosses enable the student with only one year's worth of vocabulary to begin reading whole passages. Specifically, all uncommon words that occur 80 times or fewer in the Bible are glossed as footnotes. This enables the reader to continue reading every passage unhindered. Therefore, the book complements traditional language grammars and is especially ideal for beginner and intermediate students learning to read Biblical Hebrew. However, even advanced readers will appreciate the glossing of the rare words, since it saves time reading the text.

The book of Genesis contains stories of creation and the patriarchs. These have been foundational for many Jews and Christians through the centuries. Their familiarity makes them an excellent place to start for beginner and intermediate readers.

How to use this reader

In order to aid the reader and simplify the reading process, this book contains a collection of useful data around and within the main body of text. Information includes:

- The glossing of uncommon words that the reader might not know or struggle to recall.
- The morphological parsing of difficult forms.
- Potentially difficult proper nouns shaded in grey.
- Qere readings are listed with vowels in the margins

This reader includes basic glosses and morphology when relevant in footnotes. These are displayed in two separate levels of footnotes. The primary level contains the glosses of all the rarer words, and if necessary their morphology. The secondary level is only for displaying complex morphology of common words that might be useful for beginner and intermediate readers.

Glossing

All uncommon words are glossed with English translation possibilities in the primary footnotes. These less frequent words are defined as those that occur 80 times or fewer in the Hebrew Bible. It is assumed that after one year's study, a student will know the common words. These 437 distinct lexemes occur

16,296 times in The Book of Genesis. This accounts for 79.1% of the 20,610 Hebrew words found in the book.¹ An alphabetical list of these common words may be consulted in the glossary found among the appendices of this book.

For example, in Genesis 1:1, we encounter the word **בְּרֵאשִׁית**^a. The word is uncommon, occurring only 51 times in the Hebrew Bible. Therefore, it is glossed in the primary footnotes. The lexeme behind the word is in bold type **רֵאשִׁית**. After the underlying lexeme, basic English glosses are supplied followed by the frequency of the lexeme in the Hebrew Bible in parentheses. These glosses contain the main translation possibilities for the word. They are consistent throughout the reader, not context specific. This means they are suitable for memorising as the readers works through the book. It also means a reader learns not to depend too heavily upon glosses, given a word can have an unusual, or very specific meaning determined by the context.

The glosses are primarily those of BDB.² I have lightly updated the language and translations offered. The glosses offer the more common translations of the words, though context is key for meaning. Given these glosses are primarily for the general reader, a dictionary such as HALOT is recommended where exegetical points are under question.³ These glosses are spelled according to British English.

The primary footnotes are alphabetical, not numerical. They restart at *a* on every new page and chapter. If a word appears multiple times in a single page, then subsequent occurrences

¹ According to the Westminster Leningrad Codex base text and MorphHB parsing scheme adopted by this book.

² Frances Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs. *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon. With an appendix containing the Biblical Aramaic*. London: Oxford University Press, 1906.

³ Ludwig Köhler et al., eds. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament (2 Volumes)*. Leiden: Brill, 2001

a **רֵאשִׁית** (f) first, beginning, chief.

will refer to the first gloss using the same alphabetical footnote mark. For example, **בְּרֵאשִׁית**^a ... **בְּרֵאשִׁית**^a.

Verbs that primarily occur in stems other than Qal and do not occur in the Qal stem in the *qatal* or *yiqtol* moods are listed without vowels and in square brackets. Even if a verb generally does not occur in Qal, but exists in the Qal stem in either *qatal* or *yiqtol* moods, even if only once, then I retain the vowels. Hence you will find [בְּרַךְ], because even though it is common in the Qal passive participle form **בְּרֻךְ**, it is primarily found in the Pi^cel stem, and never occurs in Qal *qatal* or *yiqtol*.

Parsing

Difficult word forms are parsed in the footnotes. For uncommon words these are supplied alongside the gloss, for example, **יִקְוּ**.^b This indicates the form **יִקְוּ** is a niph^cal jussive third-person masculine plural from the verb [קוה]. For common words that contain a difficult form, a secondary set of footnotes are supplied. These footnotes contain no glosses as the reader is expected to know the basic glosses. Instead only the underlying lexeme in the present tense is displayed with the relevant morphological parsing. For example, in Genesis 1:22 **יִרְבּוּ**.¹ is a jussive form, from the pe-yod verb **יִרְבּוּ**. Unlike the primary footnotes, these secondary footnotes are listed numerically. This allows the reader who is competent with morphological forms to skip over these words without distraction. These grey italicised footnotes should not be confused with verse numbers (e.g., ¹) which are bold and sans-serif.

a **רֵאשִׁית** (f) first, beginning, chief. (51) b [קוה] to collect. (2) *ni. juss.*
3mp

¹ **יִרְבּוּ** *qal juss. 3ms*

Abbreviations

1	first person
1cp	first-person common plural
1cs	first-person common singular
2	second person
2cp	third-person common plural
2fp	second-person feminine plural
2fs	second-person feminine singular
2mp	second-person masculine plural
2ms	second-person masculine singular
2p	second-person plural
3	third person
3cp	third-person common plural
3fp	third-person feminine plural
3fs	third-person feminine singular
3mp	third-person masculine plural
3ms	third-person masculine singular
3p	third-person plural
abs.	absolute
coh.	cohortative
com./c.	common (gender)
const./con.	construct
d.	dual

fem./f.	feminine
fp	feminine plural
fs	feminine singular
hi.	hiph ^c il
hisht.	hishtaph ^c el
hitp.	hitpa ^c el
hitpalp.	hitp ^c alp ^c el
hitpol.	hitp ^c ol ^c el
ho.	hoph ^c al
impf.	yiqtol (imperfect)
impv.	imperative
inf.	infinitive
juss.	jussive
masc./m.	masculine
mp	masculine plural
ms	masculine singular
ni.	niph ^c al
nitp.	nitpa ^c el
nitpal.	nitp ^c al ^c el
pal.	pa ^c lel
pass.	passive
pf.	qaṭal (perfect)
pi.	pi ^c el
pil.	pil ^c el
pilp.	pilp ^c el
pl.	plural
pol.	pol ^c el
polp.	polp ^c al
ptc.	participle
pu.	pu ^c al

pul.	pul ^c al
sg.	singular
suf.	suffix
wqtl.	weqaṭal (sequential perfect)
wyqtl.	wayyiq̣tol (waw consecutive)

בְּרֵאשִׁית

1 בְּרֵאשִׁית^a בְּרָא^b אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
2 וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֵהוֹ^c וְבַהוּ^d וְחֹשֶׁךְ^e עַל־פְּנֵי תְהוֹם^f
וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת^g עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: 3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
יְהִי¹ אֹר וַיְהִי־אֹר: 4 וַיֵּרָא² אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב
וַיִּבְרָא^h אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: 5 וַיִּקְרָא
אֱלֹהִים וְלֹאֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב
וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: 6

6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי¹ רָקִיעַⁱ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מְבֻדֵּל^h
בֵּין מַיִם לְמַיִם: 7 וַיַּעַשׂ³ אֱלֹהִים אֶת־הַרָקִיעַ וַיִּבְרָא^h
בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לְרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מֵעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן: 8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרָקִיעַ שָׁמַיִם
וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: 9

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ^j הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מְקוֹם
אֶחָד וְתִרְאָה הַיַּבְשָׁה^k וַיְהִי־כֵן: 10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ו
לַיַּבְשָׁה^k אָרֶץ וְלַמְקוֹנָה^l הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא²
אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: 11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא^m הָאָרֶץ

1	h [בדל] to divide, separate. (42)
a רֵאשִׁית (f) first, beginning, chief. (51)	i רָקִיעַ expanse, firmament. (17)
b בְּרָא to create, shape. (53)	j [קוה] to collect. (3) <i>ni. juss.</i> 3mp
c תֵהוֹ formlessness, emptiness. (20)	k יַבְשָׁה (f) dry land, dry ground. (14)
d בַּהו void, emptiness. (3)	l מְקוֹנָה collection. (3)
e חֹשֶׁךְ darkness, obscurity. (80)	m תִּדְשָׂא to sprout, shoot, grow green. (2)
f תְהוֹם (f) great deep, abyss. (36)	
g [רחף] to hover. (2)	

1	2 רָאָה <i>qal wyqtl. 3ms</i>
1 הָיָה <i>qal juss. 3ms</i>	3 עָשָׂה <i>qal wyqtl. 3ms</i>

דָּשָׂא^a עֵשֶׂב^b מִזְרִיעַ^c זָרַע עַץ פְּרִי עֵשָׂה פְּרִי לְמִינֵהוּ^d
 אֲשֶׁר זָרְעוּבוּ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: ¹² וַתּוֹצֵא^e הָאָרֶץ
 דָּשָׂא^a עֵשֶׂב^b מִזְרִיעַ^c זָרַע לְמִינֵהוּ^d וְעֵץ עֵשָׂה־פְּרִי אֲשֶׁר
 זָרְעוּבוּ לְמִינֵהוּ^d וַיֵּרָא^e אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: ¹³ וַיְהִי־עֶרֶב
 וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: פ

¹⁴ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי^g מְאֹרֶת^e בְּרָקִיעַ^f הַשָּׁמַיִם
 לְהַבְדִּיל^g בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וַהֲיוּ לְאֹתוֹ^h וּלְמוֹעֲדִים
 וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם: ¹⁵ וַהֲיוּ לְמְאֹרֶת^e בְּרָקִיעַ^f הַשָּׁמַיִם
 לְהַאֲרִיⁱ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: ¹⁶ וַיַּעַשׂ^j אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי
 הַמְּאֹרֶת^e הַגְּדֹלִים אֶת־הַמְּאֹרֶת הַגְּדֹל לְמַמְשְׁלַת^j הַיּוֹם
 וְאֶת־הַמְּאֹרֶת הַקָּטָן^k לְמַמְשְׁלַת^j הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים^l:
¹⁷ וַיִּתֵּן⁵ אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ^f הַשָּׁמַיִם לְהַאֲרִיⁱ
 עַל־הָאָרֶץ: ¹⁸ וּלְמַשֵּׁל בֵּינוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל^g
 בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ^m וַיֵּרָא^e אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:
¹⁹ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִיⁿ: פ

²⁰ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרְצוּ^o הַיָּמִים שָׂרָץ^p נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף
 יְעוֹפֵף^r עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ^f הַשָּׁמַיִם: ²¹ וַיִּבְרָא^s

a דָּשָׂא grass. (15)	j מְמַשְׁלָה (f) rule, dominion, realm. (15)
b עֵשֶׂב herb, herbage, vegetation. (33)	k קָטָן small, insignificant. (55)
c זָרַע to sow, scatter seed. (56)	l כּוֹכָב star. (37)
d מִין species, kind. (31)	m חֹשֶׁךְ darkness, obscurity. (80)
e מְאֹר light, luminary. (19)	n רְבִיעִי fourth. (55)
f רְקִיעַ expanse, firmament. (17)	o שָׂרָץ to swarm, teem. (14)
g [בְּדַל] to divide, separate. (42)	p שָׂרָץ swarm. (15)
h אוֹת sign, pledge. (79)	q עוֹף bird, flying creature. (71)
i אוֹר to be or become light. (42)	r עוֹף to fly. (29) <i>pol. impf.</i> 3ms
	s בָּרָא to create, shape. (53)

¹ יָצָא *hi. wyqtl. 3fs*

² רָאָה *qal wyqtl. 3ms*

³ הָיָה *qal juss. 3ms*

⁴ עֵשָׂה *qal wyqtl. 3ms*

⁵ נָתַן *qal wyqtl. 3ms*

אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִים^a הַנְּדָלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה ׀
 הָרֶמֶשׂת׃^b אֲשֶׁר שָׂרְצוּ׃^c הַמַּיִם לְמִינֵהֶם^d וְאֵת כָּל־עוֹף־
 כַּנָּף לְמִינֵהוּ^d וַיֵּרָא^e אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃²² וַיְבָרֶךְ אֹתָם
 אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים
 וְהָעוֹף יִרְבֶּ׃^e בָּאָרֶץ׃²³ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם
 חַמִּישִׁי׃ פ

²⁴ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא׃^g הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֶיהָ^d בְּהֶמָּה
 וּרְמֶשׂ׃^h וְחַיֵּי־אָרֶץ לְמִינֶיהָ^d וַיְהִי־כֵן׃²⁵ וַיַּעַשׂ⁴ אֱלֹהִים
 אֶת־חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינֶיהָ^d וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינֶיהָ^d וְאֵת
 כָּל־רֶמֶשׂ׃^h הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ^d וַיֵּרָא^e אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃
²⁶ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֵׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ׃ⁱ כְּדְמוּתֵנוּ וַיִּרְדּוּ׃^k
 בְּדֹתָו הַיָּם וּבְעוֹף־הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ
 וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ׃^h הָרֶמֶשׂ׃^b עַל־הָאָרֶץ׃

²⁷ וַיִּבְרָא^m אֱלֹהִים ׀ אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ׃ⁱ בְּצֶלֶם
 אֱלֹהִים
 זָכָר וּנְקֵבָה׃ⁿ בָּרָא^m אֹתוֹ
 בָּרָא^m אֹתָם׃
²⁸ וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים
 פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ וּכְבֹשׁוּ׃^o וַיִּרְדּוּ׃^k

a תַּנִּין serpent, dragon, sea monster. (14)

b רֶמֶשׂ to creep, move lightly. (17)

c שָׂרְצוּ to swarm, teem. (14)

d מִין species, kind. (31)

e עוֹף bird, flying creature. (71)

f פָּרָה to be fruitful, bear fruit. (29)

g חַמִּישִׁי fifth. (45)

h רֶמֶשׂ creeping things. (17)

i צֶלֶם image, likeness. (17)

j דְּמוּת (f) likeness, image. (25)

k רָדָה to have dominion, rule, dominate. (24) *qal juss. 3mp*

l דָּגָה (f) fish. (15)

m בָּרָא to create, shape. (53)

n נְקֵבָה (f) female. (22)

o כָּבַשׁ to subdue, bring into bondage. (14) *qal impr. 2mp + 3fs suf.*

¹ רָאָה *qal wyqtl. 3ms*

² רָבָה *qal juss. 3ms*

³ יָצָא *hi. juss. 3fs*

⁴ עָשָׂה *qal wyqtl. 3ms*

3 ויפצרו^a בם מאד ויִסְרוּ אֵלָיו וַיָּבֹאוּ אֶל-בֵּיתוֹ וַיַּעַשׂ¹ לָהֶם מִשְׁתֶּה^b וּמִצֹּת^c אָפָה^d וַיֹּאכְלוּ: 4 טָרַם^e יִשְׁכְּבוּ וְאִנְשֵׁי הָעִיר אֲנָשֵׁי סֹדִם נָסְבוּ עַל-הַבַּיִת מִנְעֵר וְעַד-זָקֵן כָּל-הָעָם מִקְצֵה: 5 וַיִּקְרְאוּ אֶל-לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַיֵּה^f הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-בָּאוּ² אֵלֶיךָ הַלַּיְלָה הַזֶּה וְצִיִּיאֵם³ אֵלֵינוּ וְנִדְעָה אֹתָם: 6 וַיֵּצֵא אֲלֵהֶם לוֹט הַפֶּתַחַה וְהַדֵּלֶת סָגַר אַחֲרָיו: 7 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא אַחִי תָרְעוּ: 8 הֲנֵה-נָא לִי שְׂתֵי בָנוֹת אֲשֶׁר לֹא-יָדָעוּ אִישׁ אוֹצִיאָה⁴ נָא אֶתְהֶן אֵלֵיכֶם וַעֲשׂוּ לָהֶן כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם רַק לְאֲנָשִׁים הָאֵלֶּם^g אַל-תַּעֲשׂוּ⁵ דְּכָר כִּי-עַל-כֵּן בָּאוּ² בְּצַלְ⁶ קַרְתִּי: 9 וַיֹּאמְרוּ וְגַשׁ-הֲלָאָה^k וַיֹּאמְרוּ הָאֶחָד בָּא⁷ לְגוֹר וַיִּשְׁפֹּט שְׁפוֹט עֵתָה נִרְעֵ⁸ לָךְ מֵהֶם וַיִּפְצְרוּ^a בְּאִישׁ בְּלוֹט מְאֹד וַיִּגְשׁוּ⁹ לְשֹׁבֵר הַדֵּלֶת: 10 וַיִּשְׁלְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת-יָדָם וַיָּבִיאוּ אֶת-לוֹט אֲלֵיהֶם הַבַּיְתָה וְאֶת-הַדֵּלֶת סָגְרוּ: 11 וְאֶת-הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-פָּתַח הַבַּיִת הַכּוֹ בַּסְּנוּרִים^l מִקְטָן^m וְעַד-גָּדוֹל וַיִּלְאוּⁿ לְמִצָּא הַפֶּתַח: 12 וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים אֶל-לוֹט עַד מִי-לָךְ פֶּה חֲתָן^o וּבְנֵיךָ וּבְנֹתֶיךָ וְכָל אֲשֶׁר-לָךְ בְּעִיר הַזֹּאת¹⁰ מִן-הַמָּקוֹם: 13 כִּי-מִשְׁחַתִּים

a פָּצַר to push, press. (7)

b מִשְׁתֶּה feast, drink, banquet. (46)

c מִצָּה (f) unleavened bread. (53)

d אָפָה to bake. (25)

e טָרַם once, before. (56)

f אַיֵּה where? (46)

g אֵל these. (9)

h כִּי עַל כֵּן forasmuch as. (10)

i צַל shadow. (49)

j קוֹרֵה (f) rafter, beam. (5)

k הֲלָאָה out there, onwards, further. (16)

l סְנוּרִים sudden blindness. (3)

m קְטָן small, insignificant. (55)

n לָאָה to be weary, impatient. (19) *qal wyqtl. 3mp*

o חֲתָן bridegroom, son-in-law. (20)

1 עָשָׂה *qal wyqtl. 3ms*

2 בּוֹא *qal pf. 3cp*

3 יָצָא *hi. impv. 2ms + 3mp suf.*

4 רָעַע *hi. impf. 2mp*

5 יָצָא *hi. coh. 1cs*

6 עָשָׂה *qal juss. 2mp*

7 בּוֹא *qal pf. 3ms*

8 רָעַע *hi. impf. 1cp*

9 נָגַשׁ *qal wyqtl. 3mp*

10 יָצָא *hi. impv. 2ms*

אֲנַחְנוּ אֶת־הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי־גִדְלָה צַעֲקָתָם^a אֶת־פָּנַי
 יִהְיֶה וַיִּשְׁלַחְנוּ¹ יְהוָה לְשַׁחֲתָהּ²: **14** וַיֵּצֵא לוֹט וַיְבַרֵךְ
 אֶל־חַתָּנָיו^b וּלְקַתְיִי³ בְּנֵתָיו וַיֹּאמֶר קוּמוּ צֵאוּ⁴ מִן־הַמָּקוֹם
 הַזֶּה כִּי־מִשְׁחִית יְהוָה אֶת־הָעִיר וַיְהִי כַמְצַחֵק^c בְּעֵינַי
 חַתָּנָיו^b: **15** וַכְּמוֹ הַשָּׁחַר^d עָלָה וַיֵּאֲצִיזוּ^e הַמְּלֹאכִים בְּלוֹט
 לְאֹמֶר קוּם קַח אֶת־אִשְׁתְּךָ וְאֶת־שְׁתֵּי בְנֵתֶיךָ הַנִּמְצָאֹת
 פֶּן־תִּסְפְּהָ^f בְּעֵינֵי הָעִיר: **16** וַיִּתְמַהֲמַהּ^g וַיַּחֲזֶקוּ הָאֲנָשִׁים
 בְּיָדוֹ וּבִיד־אִשְׁתּוֹ וּבִיד־שְׁתֵּי בְנֵתָיו בְּחַמְלַת^h יְהוָה עָלָיו
 וַיֵּצְאֵהוּ⁵ וַיִּנְחָהוּⁱ מִחוּץ לְעִיר: **17** וַיְהִי כַהוֹצִיאֵם⁶ אֹתָם
 הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הַמְּלִט עַל־נַפְשְׁךָ אֶל־תִּבְיֵט^j אַחֲרֶיךָ
 וְאֶל־תַּעֲמֵד בְּכָל־הַכֶּפֶר^k הַהֲרָה הַמְּלִט פֶּן־תִּסְפְּהָ^f:
18 וַיֹּאמֶר לוֹט אֲלֵהֶם אֶל־נָא אֲדַנִּי: **19** הִנֵּה־נָא מִצָּא
 עֲבָדֶיךָ חֵן^l בְּעֵינֶיךָ וַתִּגְדַּל חֶסֶדְךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ^m עִמָּדִי
 לְהַחֲיוֹת⁸ אֶת־נַפְשִׁי וְאֲנֹכִי לֹא אוֹכַל לְהַמְלִט הַהֲרָה
 פֶּן־תִּדְבַקְנִיⁿ הָרָעָה וּמָתִי⁹: **20** הִנֵּה־נָא הָעִיר הַזֹּאת
 קָרְבָה^o לָנוּס שָׁמָּה וְהִיא מִצְעָר^p אֲמַלְטָה נָא שָׁמָּה
 הַלֵּא מִצְעָר^p הוּא וְתַחִי נַפְשִׁי: **21** וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה

a צַעֲקָה (f) cry, outcry. (21)

b חַתָּן bridegroom, son-in-law. (20)

c צַחֵק to laugh. (13)

d שָׁחַר dawn. (24)

e אוֹצֵז to press, be pressed, make haste. (10)

f סָפְהָ to sweep or snatch away, catch up. (20)

g [מַהֵה] to linger, tarry. (9)
hitpalp. wyqtl. 3ms

h חַמְלָה (f) compassion, mercy. (2)

i יָנַח to rest. (75) *hi. wyqtl. 3mp + 3ms suf.*

j [נִבְטָ] to look. (69)

k כֶּפֶר (f) round (district, loaf, weight), talent. (68)

l חֵן favour, grace. (69)

m עִמָּד with. (44)

n דָּבַק to cleave, cling. (54) *qal impf. 3fs + 1cs suf.*

o קָרַב near. (77)

p מִצְעָר small thing. (5)

¹ שָׁלַח *pi. wyqtl. 3ms + 1cp suf.*

² [שַׁחַת] *pi. inf. con. + 3fs suf.*

³ לָקַח *qal ptc. mp con.*

⁴ יָצָא *qal impv. 2mp*

⁵ יָצָא *hi. wyqtl. 3mp + 3ms suf.*

⁶ יָצָא *hi. inf. con. + 3mp suf.*

⁷ עָשָׂה *qal pf. 2ms*

⁸ חָיָה *hi. inf. con.*

⁹ מָתָה *qal pf. 1cs*

לֹא־תִקַּח¹ אִשָּׁה לְבָנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יֹשֵׁב²
 בְּאֶרֶצוֹ: **38** אִם־לֹא אֶל־בֵּית־אָבִי תֵלֶךְ וְאֶל־מִשְׁפַּחְתִּי
 וְלִקְחַתָּ³ אִשָּׁה לְבָנִי: **39** וְאָמַר אֶל־אָדָנִי אֵלַי^a לֹא־תֵלֶךְ
 הָאִשָּׁה אַחֲרָי: **40** וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה אֲשֶׁר־הִתְהַלַּכְתִּי
 לְפָנָיו יִשְׁלַח מַלְאָכּוֹ אִתָּךְ וְהִצְלִיחַ^b דְּרָכְךָ וְלִקְחַתָּ אִשָּׁה
 לְבָנִי מִמִּשְׁפַּחְתִּי וּמִבֵּית אָבִי: **41** אִזְ תִּנְקַה^c מֵאֲלֹתַי^d
 כִּי תָבוֹא אֶל־מִשְׁפַּחְתִּי וְאִם־לֹא יִתְנַו^e לְךָ וְהָיִיתָ נְקִי^e
 מֵאֲלֹתַי^d: **42** וְאָבֹא הַיּוֹם אֶל־הָעֵינַן^f וְאָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
 אָדָנִי אֲבָרְכֶם אִם־יִשְׁדֶּךְ־נָא מִצְּלִיחַ^b דְּרָכֵי אֲשֶׁר אָנֹכִי
 הֹלֵךְ⁵ עָלֶיךָ: **43** הֲנֵה אָנֹכִי נֹצֵב^g עַל־עֵינַן^f הַפְּנִים וְהִנֵּה
 הַעֲלָמָה^h הַיְצֵאתָ⁶ לְשֹׂאֵבⁱ וְאָמַרְתִּי אֵלַיָּהּ הַשְּׂקִינִי^j נָא
 מֵעַט־מִיָּם מִכַּדְּךָ^k: **44** וְאָמַרְהָ אֵלַי גַּם־אֶתָּה שָׂתָה
 וְגַם לְגִמְלִיךָ^l אֲשֹׂאֵבⁱ הוּא הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הִכִּיתָ^m יְהוָה
 לְבֶן־אָדָנִי: **45** אָנִי טָרַםⁿ אֲכַלֶּה לְדַבָּר אֶל־לִבִּי וְהִנֵּה
 רַבָּקָה יְצֵאתָ⁶ וְכַדְּהָ^k עַל־שִׁכְמָהּ^o וְתִרְדַּד הָעֵינָה^f וְתִשְׂאֵבⁱ
 וְאָמַר אֵלַיָּהּ הַשְּׂקִינִי^j נָא: **46** וְתַמְהֵר^p וְתוֹרַד⁷ כַּדְּהָ^k
 מֵעֲלִיָּהּ וְתֹאמַר שָׂתָה וְגַם־גִּמְלִיךָ^l אֲשַׁקֶּהⁿ וְאִשְׁתִּי⁸ וְגַם

a אֵלַי perhaps. (45)

b צָלַח to advance, prosper. (55)

c [נִקְיָה] to be clear, innocent. (44) *ni. impf. 2ms*

d אָלָה (f) oath. (36)

e נְקִי clean, free from, exempt. (41)

f עֵינַן (f) spring, fountain. (22)

g [נֹצֵב] to take ones stand, stand. (74)

h עֲלָמָה (f) young woman. (7)

i שֹׂאֵב to draw (water). (19)

j [שָׁקָה] to cause to drink, water. (62) *hi. impv. 2fs + 1cs suf.*

k כַּדְּ (f) jar. (18)

l גִּמְלָה camel. (54)

m [יָכַח] to decide, reprove, rebuke. (59) *hi. pf. 3ms*

n טָרַם once, before. (56)

o שִׁכְמָה shoulder. (21)

p [מָהַר] to hasten. (63)

¹ לִקַּח *qal impf. 2ms*

² יֹשֵׁב *qal ptc. ms abs.*

³ לִקַּח *qal wqtl. 2ms*

⁴ יִתְנַו *qal impf. 3mp*

⁵ הֹלֵךְ *qal ptc. ms abs.*

⁶ יְצֵאתָ *qal ptc. fs abs.*

⁷ יִרְדַּד *hi. wyqtl. 3fs*

⁸ שָׁתָה *qal wyqtl. 1cs*

34 וַיַּעֲקֹב נָתַן לַעֲשׂוֹ לֶחֶם וַנּוֹזֵד^a עַד־שָׁיִם^b וַיֵּאכַל וַיִּשְׁתֶּה¹
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבוֹז^c עָשׂוֹ אֶת־הַבְּכֹרָה^d: ס

26 וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מְלֶכֶד הָרָעַב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר
הָיָה בֵּימֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אֲבִימֶלֶךְ
מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים בְּרָרָה: ² וַיִּרְא¹ אֱלֹהֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר
אֶל־תַּחַד מִצְרַיִם שָׁכַן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אָמַר אֵלַיךָ: ³ גֹּזֵר
בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֵתְּנָה עִמָּךְ וְאַבְרָכְךָ² כִּי־לֹךְ וְלִזְרַעְךָ
אִתּוֹ³ אֶת־כָּל־הָאֲרָצַת הָאֵל^a וְהִקְמַתִּי אֶת־הַשְּׂבָעָה^b
אֲשֶׁר נִשְׂבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אֲבִיךָ: ⁴ וְהִרְבִּיתִי אֶת־זֶרְעֶךָ
כְּכּוֹכְבַי^c הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי⁴ לְזֶרְעֶךָ אֶת־כָּל־הָאֲרָצַת הָאֵל^a
וְהַתְּבַרְכּוּ בְּזֶרְעֶךָ כָּל־גּוֹיֵי הָאֲרֶץ: ⁵ עָקֹב^d אֲשֶׁר־שָׁמַע
אֲבָרָהָם בְּקִלְי וַיִּשְׁמֹר מִשְׁמֶרֶתִי^e מִצְוַתִּי חֲקוֹתַי וְתוֹרַתִּי:
⁶ וַיִּשָּׁב יִצְחָק בְּנֵרָר: ⁷ וַיִּשְׁאַלֻּ אֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם לְאִשְׁתּוֹ
וַיֹּאמֶר אֶתְחִי הוּא כִּי יֵרָא לְאִמֶּר אִשְׁתִּי פְּוִי־הִרְגֵנִי⁵
אֲנִישֵׁי הַמָּקוֹם עַל־רִבְקָה כִּי־טוֹבַת מִרְאֵה הִיא: ⁸ וַיְהִי
כִּי אָרְכוּ־לוֹ שָׁם הַיָּמִים וַיִּשְׁקַף⁶ אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים
בְּעַד הַחַלּוֹן^h וַיִּרְא⁶ וְהִנֵּה יִצְחָק מִצְחָקִי אֶת־רִבְקָה
אִשְׁתּוֹ: ⁹ וַיִּקְרָא אֲבִימֶלֶךְ לְיִצְחָק וַיֹּאמֶר אַךְ הִנֵּה

a וַיִּזֵּד stew. (6)

b עַד־שָׁיִם (f) lentil. (4)

c בָּזָה to despise. (43) *qal wyqtl.*
3ms

d בְּכֹרָה (f) right of first-born.
(14)

26

a אֵל these. (9)

b שְׂבָעָה (f) oath, curse. (30)

c כּוֹכֵב star. (37)

d עָקֹב consequence. (15)

e מִשְׁמֶרֶת (f) guard, watch,
charge. (78)

f אָרַךְ to prolong. (34)

g [שָׁקַף] to overlook, look out,
look down. (22)

h חַלּוֹן window. (31)

i צָחַק to laugh. (13)

¹ שָׁתָה *qal wyqtl. 3ms*

26

¹ רָאָה *ni. wyqtl. 3ms*

² [בָּרַךְ] *pi. impf. 1cs + 2ms*
suf.

³ נָתַן *qal impf. 1cs*

⁴ נָתַן *qal wqtl. 1cs*

⁵ הִרְגַּנִּי *qal impf. 3mp + 1cs suf.*

⁶ רָאָה *qal wyqtl. 3ms*

אֶשְׁתָּךְ הוּא וְאִיךָ^a אָמַרְתָּ אֶחָתִי הוּא וַיֹּאמֶר אֵלָיו
 יִצְחָק בִּי אָמַרְתִּי פֶן־אָמוּת עָלַיָּה׃¹⁰ וַיֹּאמֶר אַבְיִמְלֶךְ
 מִה־זֹּאת עָשִׂיתָ¹ לָנוּ כְּמַעַט שָׁכַב אַחַד הָעָם אֶת־אֶשְׁתְּךָ
 וְהִבֵּאתָ עָלֵינוּ אֲשָׁם׃^b ¹¹ וַיִּצְוֶה² אַבְיִמְלֶךְ אֶת־כָּל־הָעָם
 לֵאמֹר הַנְּגִיעַ³ בְּאִישׁ הַזֶּה וּבְאִשְׁתּוֹ מוֹת יוּמָת׃⁴ ¹² וַיִּזְרַע^c
 יִצְחָק בְּאֶרֶץ הַחֲוֵל וַיִּמְצָא בַשָּׁנָה הַהוּא מֵאָה שְׁעָרִים׃^d
 וַיִּבְרַכְהוּ⁵ יְהוָה׃ ¹³ וַיִּגְדַּל הָאִישׁ וַיִּלְךְ הַלֹּדֶף וַיִּגְדַּל׃^e
 עַד כִּי־גָדַל מְאֹד׃¹⁴ וַיְהִי־לּוֹ מִקְנֵה־צֹאן וּמִקְנֵה־בָקָר
 וְעִבְדָּה׃⁶ רַבָּה וַיִּקְנֵאוּ^h אֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים׃¹⁵ וְכָל־הַבְּאֵרֹת
 אֲשֶׁר חָפְרוּ⁷ עֲבָדֵי אָבִיו בְּיָמֵי אַבְרָהָם אָבִיו סָתְמוּם׃^k
 פְּלִשְׁתִּים וַיִּמְלְאוּם׃⁶ עָפָר׃¹⁶ וַיֹּאמֶר אַבְיִמְלֶךְ אֶל־יִצְחָק
 לֵךְ⁷ מֵעַמְנוּנָה כִּי־עֲצַמְתָּ־מִמֶּנּוּ מְאֹד׃¹⁷ וַיִּלְךְ מִשָּׁם
 יִצְחָק וַיִּתְחַן׃⁸ בְּנַחַל־גֶּרָר וַיִּשָּׁב שָׁם׃¹⁸ וַיִּשָּׁב יִצְחָק
 וַיַּחְפְּרוּ⁹ אֶת־בְּאֵרֹתֵי הַמַּיִם אֲשֶׁר חָפְרוּ⁷ בְּיָמֵי אַבְרָהָם
 אָבִיו וַיִּסְתְּמוּם׃¹⁰ פְּלִשְׁתִּים אַחֲרָי מוֹת אַבְרָהָם וַיִּקְרָא
 לָהֶן שֵׁמוֹת כַּשֵּׁמֹת אֲשֶׁר־קָרָא לָהֶן אָבִיו׃¹⁹ וַיַּחְפְּרוּ
 עֲבָדֵי־יִצְחָק בְּנַחַל וַיִּמְצְאוּ־שָׁם בְּאֵר׃ מַיִם חַיִּים׃

a אִיךָ how? (61)

b אֲשָׁם offence, guilt. (46)

c זָרַע to sow, scatter seed. (56)

d שְׁעָרִים hundredfold. (1)

e גָּדַל becoming great, growing up. (4)

f מִקְנֵה לִבְיָוֹת livestock, cattle. (76)

g עֲבָדָה (f) service. (2)

h [קָנָא] to be jealous, to envy. (33)

i בְּאֵר (f) well, pit. (37)

j חָפַר to dig, search for. (22)

k סָתְמוּם to stop up, shut up, keep close. (13) *pi. pf. 3cp + 3mp suf.*

l מֵעַם from with, beside. (71)

m עֲצָם to be vast, mighty, numerous. (18)

n סָתְמוּם to stop up, shut up, keep close. (13) *pi. wyqtl. 3mp + 3mp suf.*

¹ עָשָׂה *qal pf. 2ms*

² [צוּהָ] *pi. wyqtl. 3ms*

³ נָגַע *qal ptc. ms abs.*

⁴ מוֹת *ho. impf. 3ms*

⁵ [בָּרַךְ] *pi. wyqtl. 3ms + 3ms suf.*

⁶ מָלֵא *pi. wyqtl. 3mp + 3mp suf.*

⁷ הִלְךְ *qal impv. 2ms*

⁸ חָנָה *qal wyqtl. 3ms*

20 וַיְרִיבוּ^a רְעִי^b גֵרָר עִם־רְעִי^b יִצְחָק לֵאמֹר לָנוּ
 הַמָּיִם וַיִּקְרָא שְׁם־הַבְּאֵר^c עֵשֶׂק כִּי הִתְעַשְׂקוּ^d עִמּוֹ:
 21 וַיִּחְפְּרוּ^e בְּאֵר^c אַחֶרֶת וַיְרִיבוּ^a גַם־עָלֶיהָ וַיִּקְרָא
 שְׁמָהּ שְׁטָנָה: 22 וַיַּעֲתֵק^f מִשָּׁם וַיִּחְפֹּר^e בְּאֵר^c אַחֶרֶת
 וְלֹא רָבוּ^g עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ רְחֹבוֹת וַיֹּאמֶר כִּי־עָתָה
 הִרְחִיב^h יְהוָה לָנוּ וּפְרִינוּ בְּאֶרֶץ: 23 וַיַּעַלⁱ מִשָּׁם
 בְּאֵר שְׁבַע: 24 וַיֵּרָא^j אֵלָיו יְהוָה בְּלֵילָה הַזֶּה וַיֹּאמֶר
 אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ אֶל־תִּירָא כִּי־אֶתְּךָ אֲנֹכִי
 וּבְרַכְתִּיךָ^k וְהִרְבִּיתִי אֶת־זַרְעֶךָ בְּעֵבֹר^l אַבְרָהָם עַבְדִּי:
 25 וַיִּבֶן^m שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה וַיֵּטⁿ־שָׁם אֹהֶל־ו
 וַיִּכְרוּ^k־שָׁם עַבְדֵי־יִצְחָק בְּאֵר^c: 26 וַאֲבִימֶלֶךְ הִלֵּךְ אֵלָיו
 מִגֵּרָר וַאֲחֻזַּת מִרְעֵהוּ וּפִיכֹל שֶׁר־צָבָאוּ: 27 וַיֹּאמֶר
 אֲלֵהֶם יִצְחָק מִדּוּעַ^m בְּאַתֶּם^o אֵלָי וְאַתֶּם שְׂנֵאתֶם אֹתִי
 וַתִּשְׁלַח־וּנִיⁿ מֵאַתְכֶם: 28 וַיֹּאמְרוּ רָאוּ רְאִינוּ^o כִּי־הִנֵּה
 יְהוָה^o עִמָּךְ וַנֹּאמֶר תְּהִי^p גַּא אֲלֵה^m בֵּינוֹתֵינוּ בֵּינוֹנוּ
 וּבִינֶךָ וּנְכַרְתָּה בְּרִית עִמָּךְ: 29 אִם־תַּעֲשֶׂה עִמָּנוּ רְעָה
 כַּאֲשֶׁר לֹא נִגְעֹנוּךָ^q וְכַאֲשֶׁר עָשִׂינוּ^r עִמָּךְ רַק־טוֹב

a רִיב to strive, contend. (67)

b רְעִי to pasture, tend, graze.

(11)

c בְּאֵר (f) well, pit. (37)

d [עֵשֶׂק] to contend. (1)

e חָפַר to dig, search for. (22)

f עָתֵק to proceed, advance. (9)

g רִיב to strive, contend. (67)

qal pf. 3cp

h רָחַב to be or grow wide,
enlarge. (25)

i פָּרָה to be fruitful, bear fruit.
(29) qal pf. 1cp

j עָבוֹר for the sake of, because
of, in order that. (49)

k כָּרָה to dig. (16) qal wyqtl.
3mp

l מִרְעַ friend, companion. (7)

m מִדּוּעַ why? (72)

n אֲלֵה (f) oath. (36)

1 עָלָה qal wyqtl. 3ms

2 רָאָה ni. wyqtl. 3ms

3 [בָּרַךְ] pi. wqtl. 1cs + 2ms
suf.

4 בָּנָה qal wyqtl. 3ms

5 נָטָה qal wyqtl. 3ms

6 בּוֹא qal pf. 2mp

7 שָׁלַח pi. wyqtl. 2mp + 1cs
suf.

8 רָאָה qal pf. 1cp

9 הִיָּה qal juss. 3fs

10 נָגַע qal pf. 1cp + 2ms suf.

11 עָשָׂה qal pf. 1cp

details and a full listing may be found in Hebrew grammars such as Joüon-Muraoka *A Grammar of Biblical Hebrew*,¹⁵ or for the student, see especially, Reymond, *Intermediate Biblical Hebrew Grammar*.¹⁶

The paradigms use the letters *qtl* (קטל) to represent the etymological base of each word interspersed with vowels. For example, segolate nouns are found under *qaṭl*, *qiṭl*, and *quṭl*. The initial vowel is visible in the plural construct. For example, מְלִכֵי from מֶלֶךְ. Note, *qVtāl* represents some Aramaic forms found especially in later books of the Hebrew Bible, such as Esther, Daniel, Ezra–Nehemiah.¹⁷ In order to save space, I have omitted dual forms, such as דְּלָתַי, דְּלָת, דְּלָתַיִם; or the more common, עֵינַי, עֵינַיִם, and עֵינִי.

¹⁵ P. Joüon and T. Muraoka. *A Grammar of Biblical Hebrew. Fifth Reprint of the Second Edition*. Vol. 27. Subsidia Biblica. Rome: Gregorian & Biblical Press, 2018.

¹⁶ Eric D. Reymond, *Intermediate Biblical Hebrew Grammar: Student's Guide to Phonology and Morphology* Atlanta, GA, SBL Press, 2018, pp. 115-162, 217-264.

¹⁷ For example, כְּכַתְּבָהּ (Esther 1:22). See *ibid.* pp. 238.

qāl base

	Sg.	Pl.
Abs.	יֹם	יָמִים
Cons.	יּוֹם	יְמֵי
Suf.	יּוֹמִי	יָמַי

qalt base

	Sg.	Pl.
Abs.	דָּלַת	דְּלָתוֹת
Cons.	דָּלַת	דְּלָתוֹת
Suf.	דָּלַתִּי	דְּלָתוֹתַי

qalat base

	Sg.	Pl.
Abs.	שָׁנָה	שָׁנִים
Cons.	שָׁנַת	שָׁנֵי
Suf.	שָׁנַתִּי	שָׁנֹתַי

qaṭal base

	Sg.	Pl.
Abs.	דָּבַר	דְּבָרִים
Cons.	דָּבַר	דְּבָרֵי
Suf.	דָּבַרִּי	דְּבָרַי

qall base

	Sg.	Pl.
Abs.	עָם	עַמִּים
Cons.	עָם	עַמֵּי
Suf.	עַמִּי	עַמֵּי

qaṭalat base

	Sg.	Pl.
Abs.	אָדְמָה	אֲדָמוֹת
Cons.	אָדְמַת	אֲדָמוֹת
Suf.	אָדְמַתִּי	אֲדָמוֹתַי

qallat base

	Sg.	Pl.
Abs.	חֵיָה	חַיֹּת
Cons.	חֵיַת	חַיֹּת
Suf.	חֵיַתִּי	חַיֹּתַי

qaṭīl base

	Sg.	Pl.
Abs.	נָבִיא	נְבִיאִים
Cons.	נָבִיא	נְבִיאֵי
Suf.	נָבִיאִי	נְבִיאַי

	Qal	Niph'al	Piel	Pu'al (Perfect)	Hifpa'el	Hiph'el	Hoph'al
3ms	עָבַר	נָעַבַר	עָבַר	עָבַר	הָעָבַר	הָעָבַר	הָעָבַר
3fs	עָבְרָה	נָעָבְרָה	עָבְרָה	עָבְרָה	הָעָבְרָה	הָעָבְרָה	הָעָבְרָה
2ms	עָבַרְתָּ	נָעָבְרָתָּ	עָבַרְתָּ	עָבַרְתָּ	הָעָבַרְתָּ	הָעָבַרְתָּ	הָעָבַרְתָּ
2fs	עָבַרְתְּ	נָעָבְרִיתְּ	עָבַרְתְּ	עָבַרְתְּ	הָעָבַרְתְּ	הָעָבַרְתְּ	הָעָבַרְתְּ
1cs	עָבַרְתִּי	נָעָבְרִיתִי	עָבַרְתִּי	עָבַרְתִּי	הָעָבַרְתִּי	הָעָבַרְתִּי	הָעָבַרְתִּי
3cp	עָבַרְנוּ	נָעָבְרִינוּ	עָבַרְנוּ	עָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ
2mp	עָבַרְתֶּם	נָעָבְרַתֶּם	עָבַרְתֶּם	עָבַרְתֶּם	הָעָבַרְתֶּם	הָעָבַרְתֶּם	הָעָבַרְתֶּם
2fp	עָבַרְתֶּן	נָעָבְרַתֶּן	עָבַרְתֶּן	עָבַרְתֶּן	הָעָבַרְתֶּן	הָעָבַרְתֶּן	הָעָבַרְתֶּן
1cp	עָבַרְנוּ	נָעָבְרִינוּ	עָבַרְנוּ	עָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ	הָעָבַרְנוּ
3ms	יָעַבַר	יָעָבַר	יָעַבַר	יָעַבַר	יָעָבַר	יָעָבַר	יָעַבַר
3fs	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה
2ms	יָעַבְרָה	יָעָבְרָה	יָעַבְרָה	יָעַבְרָה	יָעָבְרָה	יָעָבְרָה	יָעַבְרָה
2fs	יָעַבְרִי	יָעָבְרִי	יָעַבְרִי	יָעַבְרִי	יָעָבְרִי	יָעָבְרִי	יָעַבְרִי
1cs	אָעָבַר	אָעָבַר	אָעָבַר	אָעָבַר	אָעָבַר	אָעָבַר	אָעָבַר
3mp	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ
3fp	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ
2mp	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ
2fp	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ	יָעָבְרוּ
1cp	נָעָבַר	נָעָבַר	נָעָבַר	נָעָבַר	נָעָבַר	נָעָבַר	נָעָבַר

yiqtol (Imperfect)

	Imperative			
ms	עָבֵר	תֵּעָבֵר	עָבֵר	תֵּעָבֵר
fs	עָבְרִי	תֵּעָבְרִי	עָבְרִי	תֵּעָבְרִי
mp	עָבְרוּ	תֵּעָבְרוּ	עָבְרוּ	תֵּעָבְרוּ
fp	עָבְרוּהָ	תֵּעָבְרוּהָ	עָבְרוּהָ	תֵּעָבְרוּהָ
	Infinitive Construct			
	עָבֵר	עָבֵר	עָבֵר	עָבֵר
	Infinitive Absolute			
	עָבֵר	עָבֵר	עָבֵר	עָבֵר
	Active Participle			
ms	עֹבֵר	מְעַבֵּר	עֹבֵר	מְעַבֵּר
mp	עֹבְרִים	מְעַבְּרִים	עֹבְרִים	מְעַבְּרִים
fs	עֹבֶרֶת	מְעַבְּרֶת	עֹבֶרֶת	מְעַבְּרֶת
fp	עֹבְרוֹת	מְעַבְּרוֹת	עֹבְרוֹת	מְעַבְּרוֹת
	Passive Participle			
ms	עָבֹר	מְעֻבָּר	עָבֹר	מְעֻבָּר
mp	עָבֹרִים	מְעֻבָּרִים	עָבֹרִים	מְעֻבָּרִים
fs	עָבֹרֶת	מְעֻבָּרֶת	עָבֹרֶת	מְעֻבָּרֶת
fp	עָבֹרוֹת	מְעֻבָּרוֹת	עָבֹרוֹת	מְעֻבָּרוֹת
	<i>wagiyiqtol</i> (Waw Consecutive)			
3ms	וַיֵּעָבֵר	וַיִּעָבֵר	וַיֵּעָבֵר	וַיִּעָבֵר

Glossary

This glossary lists all words occurring 80 or more times in the book. Their familiar nature means that they are not glossed in the main text itself.

אָז then, at that time. (122)	
אָזן (f) ear. (187)	אָב father. (1213)
אָח brother. (630)	אָבן (f) stone. (273)
אָהר one. (970)	אַבְרָהָם Abraham. (175)
אַחֹת (f) sister. (114)	אַדָּוָם Edom. (100)
אַחַר behind, after. (714)	אַדֹּן lord. (328)
אַחֵר another, other. (166)	אַדָּם man, humankind. (552)
אַיִב enemy, to be hostile to. (282)	אַדְמָה (f) ground, land. (225)
אַיִל ram. (156)	אַדֹּנָי Lord. (445)
אַיִן nothing, not. (788)	אַהֵב to love. (209)
אַיִשׁ man, humankind, husband. (2184)	אַהֲלָה tent. (345)
אַךְ surely, only. (161)	אוּ or. (320)
אַכַּל to eat, consume. (812)	אוֹר light. (121)

- אַרוֹן** chest, ark. (202)
אַרְךָ length. (95)
אַרַם Aram. (133)
אַרֶּץ earth, land. (2504)
אֵשׁ (f) fire. (376)
אִשָּׁה (f) woman, wife. (781)
אַשּׁוּר Asshur, Assyria. (151)
אֲשֶׁר who, which, what; that. (4954)
אִתְּךָ with. (888)
אֵת [Sign of direct object]. (10978)
אַתָּה you. (740)
אַתֶּם you. (283)
- ב**
- בְּ** in, by, with. (1376)
בְּבֵל Babel, Babylon. (262)
בְּגָד garment, covering. (215)
בַּד (1) alone; (2) pole. (202)
בְּהֵמָה (f) beast, animal, cattle. (190)
בּוֹא to come in, come, go. (2569)
בוֹשׁ to be ashamed, confounded. (113)
בָּחַר to choose. (170)
- אֵל** not, no. (724)
אֱלֹהִים god. (245)
אֵלַי to, into, toward. (5510)
אֵלֶּה these. (746)
אֱלֹהִים God, gods. (2598)
אֶלְפָּה thousand. (505)
אִם (f) mother. (220)
אִם if. (922)
אַמָּה (f) cubit. (247)
[אֱמֵן] to be faithful, confirm, support. (108)
אָמַר to say, utter. (5308)
אַמֹּרִי Amorite. (87)
אַמֻּת (f) truth, firmness, faithfulness. (127)
אַנְחֵנוּ we. (119)
אֲנִי I. (874)
אַנְכִי I. (359)
אַסַּף to gather, remove. (202)
אִף also. (134)
אַף nostril, nose, face, anger. (276)
אַפְרַיִם Ephraim. (180)
אַרְבַּע four. (318)
אַרְבַּעִים forty. (135)

○ [´] ○	Gèrēš or Ṭères	ךְ בְּרָ
○ [¨] ○	Gerāšáyim	ךְ בְּרָ
○ [‡] ○	Pāzēr	ךְ בְּרָ
○ ^{◦◦} ○	Pāzēr gādól or Qarnê p̄arā	ךְ בְּרָ
○ [◦] ○ [◦]	Telišā gēdōlā (<i>prepositive</i>)	ךְ בְּרָ
○ [◦] ○	Leḡarmēh	כְּ בְּרָ

Conjunctive Accents

○ _◦ ○	Mûnaḥ	ךְ בְּרָ
○ _◦ ○	Maḥpāk or Mehuppāk	ךְ בְּרָ
○ _◦ ○	Mêrekā	ךְ בְּרָ
○ _¨ ○	Mêrekā kēpûlā	ךְ בְּרָ
○ ₅ ○	Dargā	ךְ בְּרָ
○ _λ ○	°Azlā	ךְ בְּרָ
○ [◦] ○	Telišā qeṭannā (<i>postpositive</i>)	ךְ בְּרָ
○ _◦ ○	Galgal or Yèraḥ	ךְ בְּרָ
○ _◦ ○	Māyelā	וַיֵּצֵא נֶחֱ